



# Twostep Twostep Plus

UK

## Instructions for Use

Twostep + Twostep Plus Hydrophilic Catheter for single-use

DK

## Brugsanvisning

Twostep + Twostep Plushydrofilt engangskateter

DE

## Gebrauchsanweisung

Twostep + Twostep Plus hydrophiler Einmalkatheter

100%  
phthalate  
free

**Manufactured for**  
MBH-International A/S  
Gydevang 28-30  
DK-3450 Allerød  
Denmark

Phone: + 45 8830.0592  
Fax: + 45 8830.0593

**Istem**  
MEDİKAL TIBBİ CİHAZ VE SANAYİ LTD. ŞTİ.  
Anadolu OSB Mah. 29 Ekim Cad. No:39  
Maliköy/Sincan/Ankara, Turkey  
A0394-00 15.11.2018

**CE**  
2292

DK

## Brugsanvisning Twostep + Twostep Plus hydrofilt engangskateter

Intermitterende selv-kateterisation er en udbredt og pålidelig metode, men du bør altid søge vejledning af professionelt sundhedspersonale og læse brugsanvisningen grundigt.

### EGENSKABER

**Twostep/Twostep Plus** er et hydrofilt urinkateter til engangsbrug. Det er beregnet til intermitterende/periodisk tømning af urinblæren. Kateteret består af phthalat fri PVC med en coating af tværbundet PVP (polyvinylpyrrolidon). Kateterets hydrofile coating binder vand og skaber en meget glat overflade med lav friction, som letter indføring og udtrækning af kateteret.

### FORHOLDSREGLER

Kateterisering bør gennemføres uden unødigt forsinkelse efter pakningen er åbnet og kateteret skal fjernes, når blæren er tømt.

Kontakt læge eller sygeplejerske ved symptomer på urinvejsinfektion som feber, ubehag ved vandladning, hyppig vandladning eller tegn på blod i urinen eller i tilfælde af en alvorlig bivirkning eller bivirkninger, der ikke fremgår af manualen (brud på kateter, allergi, risiko for blødning, væske inde i enheden er uklar og lugtende).

### BRUG

- Dræning af urinblære hjemme eller på hospital og sundhedscentre.
- Intermitterende kateterisation.
- Kateteret anbefales **ikke** til børn.

### STERILISATION

- Steriliseret med ethylenoxid.
- Kun til engangsbrug.

### BRUGSANVISNING

1. Vask hænderne grundigt for kateterisationen.

2. Pakningen åbnes i konnektorenden.

3. **Twostep:** Fyld pakningen med vand

**Twostep Plus:** Bryd vandsacheten ved at folde eller trykke på den øverste del. Lad vandet løbe ind i emballagen.

4. Forberedelser til indføring:

#### 4a. Kvinde:

Blotlæg udmundingen af urinrøret ved at sprede skamlæberne med den ene hånd.

#### 4b. Mand:

Ret urinrøret ud ved at løfte penis med den ene hånd. Undgå at klemme om penis, da det kan vanskeliggøre indføringen af kateteret.

### 5. Indføring af kateter:

#### 5a. Kvinde:

Med den anden hånd indføres kateteret, ved hjælp af 'non-touch' grebet, forsigtigt ind i urinrøret – ca. 2 cm ad gangen.

#### 5b. Mand:

Med den anden hånd indføres kateteret, ved hjælp af 'non-touch' grebet, forsigtigt ind i urinrøret – ca. 2 cm ad gangen.

Lige før kateteret når blæren, kan en lille modstand måske mærkes når kateteret passerer ukkemusklen.

6. Fortsæt indføringen af kateteret indtil urin begynder at løbe ud af kateteret.

**Bemærk at kateteret kan forbindes til en urinpose, hvis der ikke findes et toilet i nærheden.**

7. Når urinen stopper trækkes kateteret forsigtigt 2 til 3 cm ud. Vent nogle sekunder for at se om der kommer mere urin. Træk derpå kateteret yderligere 1 til 2 cm ud og fortsæt således indtil der ikke kommer mere urin.

8. Når blæren er helt tømt trækkes kateteret langsomt helt ud og kan derefter bortskaffes.

### MULIGE KOMPLIKATIONER

- Urinvejsinfektion (høj sandsynlighed)
- Blødning pga. traume og infektion (lille sandsynlighed)
- Epididymitis, urethritis, urethrastriktur, nyre- og blæresten (sjældent)

### MULIGE BIVIRKNINGER

- Urinvejsinfektion, blodforgiftning
- Blod i urinen, hudirritation, brændende fornemmelse, smerter
- Blødning fra urethra, inklusive urethra-traume og urethrastriktur kan forårsage potentiel vandladningsforstyrrelse
- Epididymoorkitis, epididymitis og pyelonefritis

### ADVARSLER

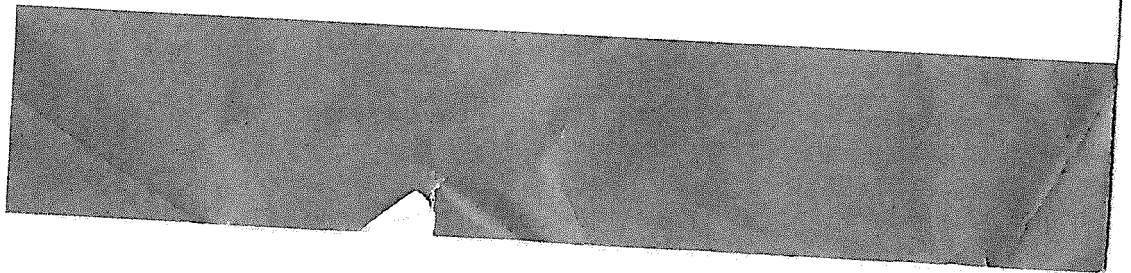
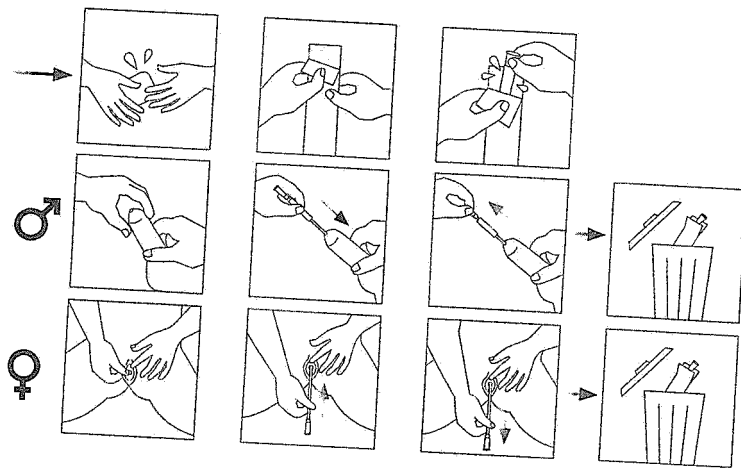
- Resterilisation anbefales ikke.
- Kateteret skal bortskaffes efter brug.
- Brug ikke et produkt som er er åbent eller beskadiget.

### PAKNING

Antal stk. pr detail æske: 30 stk.

CE  
2292

Instructions for Use. Brugsanvisning. Gebrauchsanweisung.





Sterilized with Ethylene Oxide. Steriliseret med Ethylen Oxid.  
Mit Ethylenoxid sterilisiert.



Do not reuse. Må ikke genbruges. Nicht wiederverwenden.



Refer to instruction for use. Se brugerinstruktion. Siehe Gebrauchsanweisung.



Do not resterilize. Må ikke resteriliseres. Nicht erneut sterilisieren.



Keep dry. Opbevares tørt. Trocken halten.



Keep away from sunlight. Undgå sollys. Vor Sonnenlicht schützen



Do not use if package is damaged. Brug ikke produktet hvis pakken er brudt.  
Bei beschädigter Verpackung nicht benutzen



Storage temperature. Opbevaringstemperatur. Lagertemperatur.



Expiry date. Udløbsdato. Ablaufdatum.



Batch No. Lot nr. Chargennr.



Manufacturing Date. Produktionsdato. Herstellungsdatum.



Manufacturer. Producent. Hersteller.

3934-02

**Manufactured for**  
MBH-International A/S  
Gydevang 28-30  
DK-3450 Allerød  
Denmark

Phone: + 45 8830 0592  
Fax: + 45 8830 0593

**Istem**

MEDİKAL TIBBİ CİHAZ VE SANAYİ LTD.ŞTİ.  
Anadolulu OSB Mh. 29 Ekim Cad. No:39  
Maliköy/Sincan/Ankara, Turkey

**CE**  
2292